

ERSATZ- UND VERSCHLEISSTEILE · SPARE AND WEAR PARTS

Schub5-WF6

Spritzapparat Schub 5 mit Vorschubgetriebe WF6
Spray device Schub 5 with wire feed gear WF6



Bitte bei Bestellungen immer Artikel-Nr., Benennung und Menge angeben.

When ordering, please always state article no., description and quantity.

Die Abbildungen können je nach Ausführung abweichen.

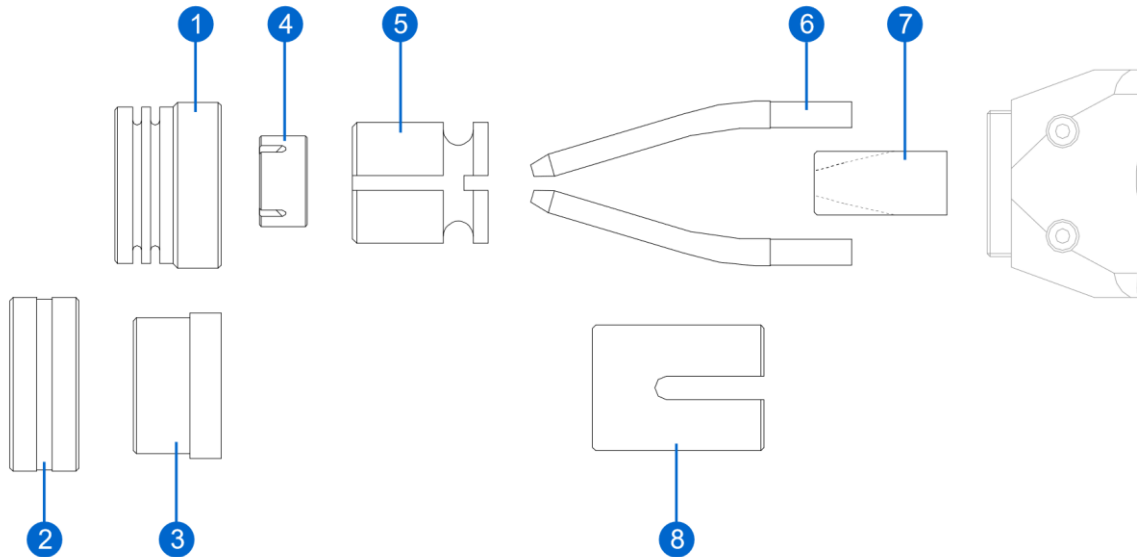
The illustrations may vary depending on the version.

Inhalt / Contents

Nr. <i>No.</i>	Inhalt <i>Deutsch</i>	Contents <i>English</i>	Seite <i>Page</i>
1	Düsensysteme	Nozzle systems	3
1.1	Geschlossenes Düsensystem	Closed nozzle system	3
1.2	Offenes Düsensystem mit Halsrohr	Open nozzle system with neck tube	4
2	Gehäuse	Housing	5
2.1	Gehäuse geschlossenes Düsensystem	Housing closed nozzle system	5
2.2	Gehäuse offenes Düsensystem	Housing open nozzle system	6
3	Schlauchpaket	Cable-hose set	7
4	Vorschubgetriebe WF6	Wire feed gear WF6	8
5	Energieschlauchpaket	Energy cable-hose set	10
6	Ersatzteil-Lagerhaltung (Empfehlung)	Recommended spare parts stock	11

1 Düsensysteme / Nozzle systems

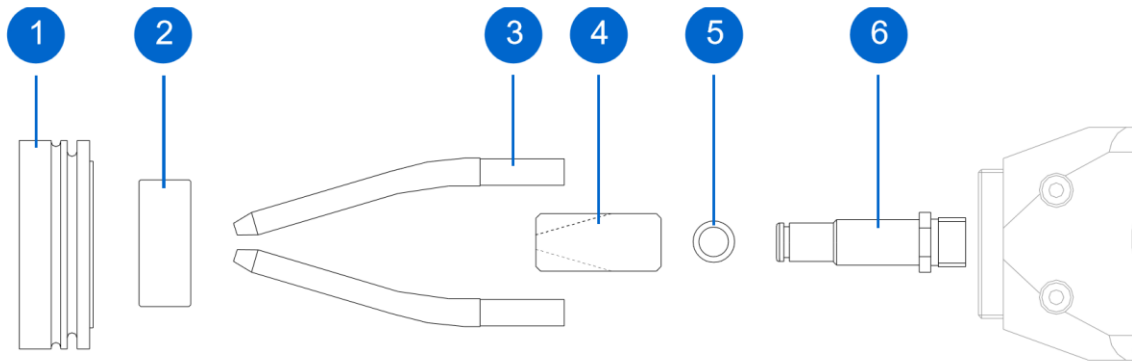
1.1 Geschlossenes Düsensystem Closed nozzle system



Pos. Pos.	Benennung Deutsch	Description English	Artikel-Nr. Article no.
1	Radialdüsenmutter Schub 5	Radial nozzle nut Schub 5	LB40435
2	Breitstrahldüsenmutter Schub 5	Flat spray nozzle nut Schub 5	LB401002/1
3	Breitstrahldüse	Flat spray nozzle	LB401001
4	Gasdüse Ø 1,6–2,0 mm (auch Ø 1,2 mm)	Gas nozzle Ø 1,6–2,0 mm (also Ø 1,2 mm)	LB40434/20-2
	Gasdüse Ø 2,5 mm	Gas nozzle Ø 2,5 mm	LB40434/25-2
5	Gasdüsenaufnahme	Gas nozzle holder	LB40433
6	Kontaktdüse Ø 1,2 mm	Contact nozzle Ø 1,2 mm	LB40135/12
	Kontaktdüse Ø 1,6 mm	Contact nozzle Ø 1,6 mm	LB40135/16
	Kontaktdüse Ø 1,6 mm Al (Al, AlMg)	Contact nozzle Ø 1,6 mm Al (Al, AlMg)	LB401351/16
	Schlitzkontaktdüse Ø 1,6 mm	Slotted contact nozzle Ø 1,6 mm	LB40432/16
	Kontaktdüse Ø 2,0 mm	Contact nozzle Ø 2,0 mm	LB40135/20
	Kontaktdüse Ø 2,0 mm Al (Al, AlMg)	Contact nozzle Ø 2,0 mm Al (Al, AlMg)	LB401351/20
	Schlitzkontaktdüse Ø 2,0 mm	Slotted contact nozzle Ø 2,0 mm	LB40432/20
	Kontaktdüse Ø 2,5 mm	Contact nozzle Ø 2,5 mm	LB40135/25
	Kontaktdüse Ø 2,5 mm Al (Al, AlMg)	Contact nozzle Ø 2,5 mm Al (Al, AlMg)	LB401351/25
7	Zerstäuberdüse Schub 5	Atomizer nozzle Schub 5	LB40431
8	Düsenjustiervorrichtung	Contact nozzle adjusting device	LB40199

1.2 Offenes Düsensystem mit Halsrohr

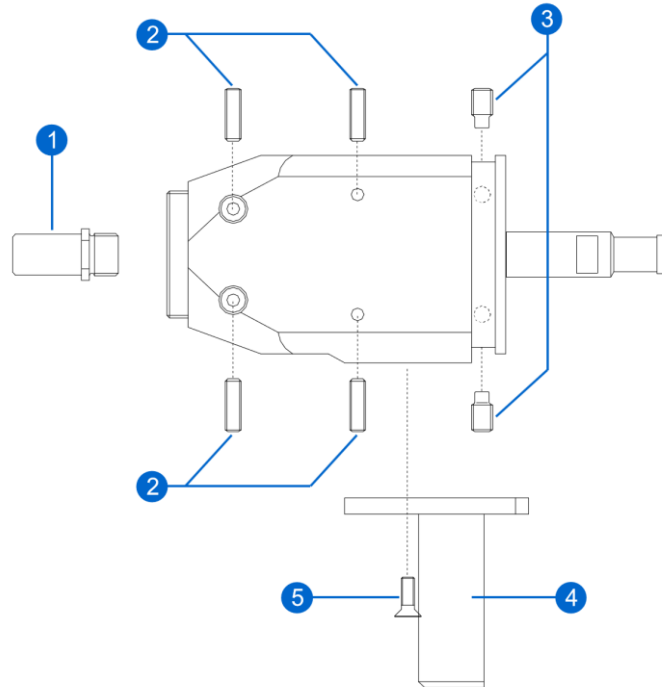
Open nozzle system with neck tube



Pos. Pos.	Benennung Deutsch	Description English	Artikel-Nr. Article no.
1	Blendschutz	Dazzle protection	LB40140
2	Schutzscheibe (für Zn) Schutzscheibe (für technische Drähte)	Cover disc (for Zn) Cover disc (for technical wire)	LB40139 LB40139_1
3	Kontaktdüse Ø 1,2 mm Kontaktdüse Ø 1,6 mm Kontaktdüse Ø 1,6 mm Al (Al, AlMg) Kontaktdüse Ø 2,0 mm Kontaktdüse Ø 2,0 mm Al (Al, AlMg) Kontaktdüse Ø 2,5 mm Kontaktdüse Ø 2,5 mm Al (Al, AlMg)	Contact nozzle Ø 1,2 mm Contact nozzle Ø 1,6 mm Contact nozzle Ø 1,6 mm Al (Al, AlMg) Contact nozzle Ø 2,0 mm Contact nozzle Ø 2,0 mm Al (Al, AlMg) Contact nozzle Ø 2,5 mm Contact nozzle Ø 2,5 mm Al (Al, AlMg)	LB40135/12 LB40135/16 LB40135/16 LB40135/20 LB40135/20 LB40135/25 LB40135/25
4	Zerstäuberdüse (1-Loch) Zerstäuberdüse (2-Loch) Gr. 1 Ø 1,6–2,0 mm Zerstäuberdüse (2-Loch) Gr. 2 Ø 2,5–3,2 mm	Atomizer nozzle (1-hole) Atomizer nozzle (2-hole) size 1 Ø 1,6–2,0 mm Atomizer nozzle (2-hole) size 2 Ø 2,5–3,2 mm	LB40138/9 LB40138/1 LB40138/2
5	O-Ring NBR 10x1,5 mm	O-ring NBR 10x1,5 mm	KP304100150
6	Halsrohr Schub 5 (offenes Düsensystem)	Neck tube Schub 5 (open nozzle system)	LB504330

2 Gehäuse / Housing

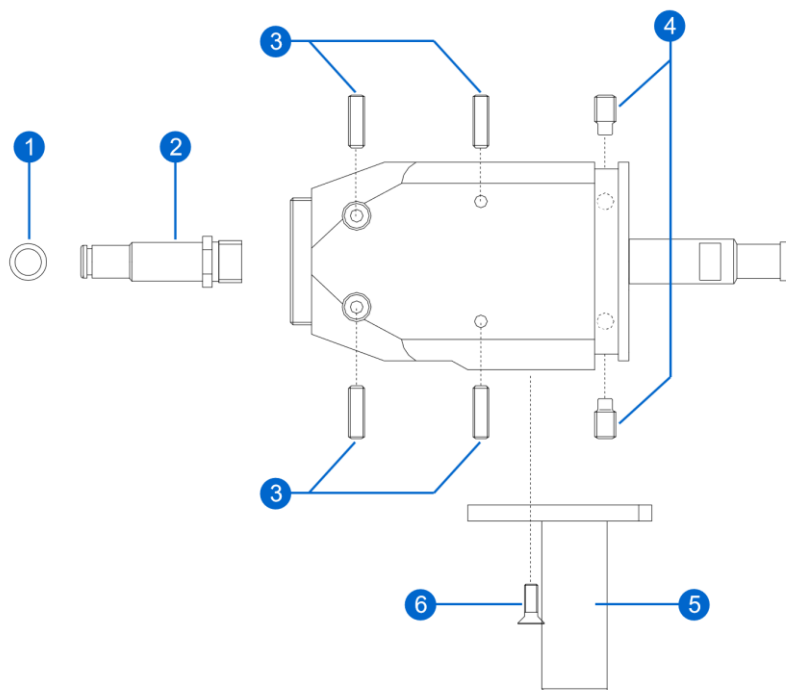
2.1 Gehäuse geschlossenes Düsensystem Housing closed nozzle system



Pos. Pos.	Benennung Deutsch	Description English	Artikel-Nr. Article no.
	Gehäusekörper Schub 5 kpl. (geschlossenes Düsensystem)	Housing body Schub 5 compl. (closed nozzle system)	LB50431-1
1	Halsrohr Schub 5 (geschlossenes Düsensystem)	Neck tube Schub 5 (closed nozzle system)	LB50433
2	Gewindestift	Set screw	KT2002100620
3	Gewindestift	Set screw	KT2002100815
4	Einspannhalterung	Clamping notch	LB500808/001
5	Senkschraube	Countersunk screw	KT2004200515

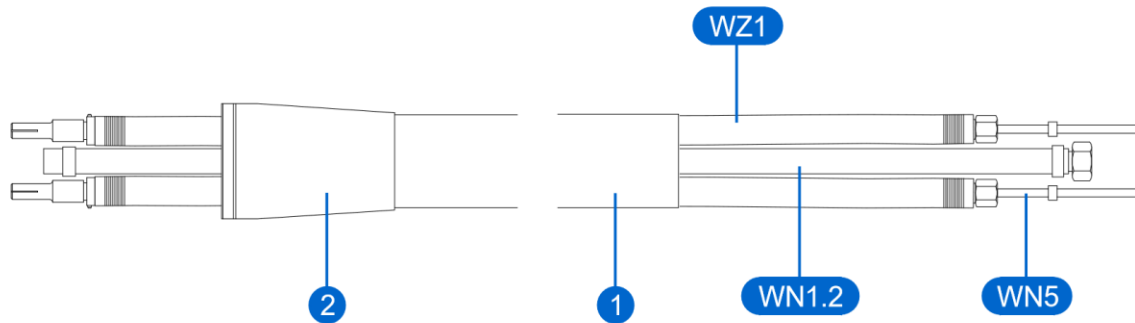
2.2 Gehäuse offenes Düsensystem

Housing open nozzle system



Pos. Pos.	Benennung Deutsch	Description English	Artikel-Nr. Article no.
	Gehäusekörper Schub 5 kpl. (offenes Düsensystem)	Housing body Schub 5 compl. (open nozzle system)	LB50431-2
1	O-Ring NBR 10x1,5 mm	O-ring NBR 10x1,5 mm	KP304100150
2	Halsrohr Schub 5 (offenes Düsensystem)	Neck tube Schub 5 (open nozzle system)	LB504330
3	Gewindestift	Set screw	KT2002100620
4	Gewindestift	Set screw	KT2002100815
5	Einspannhalterung	Clamping notch	LB500808/001
6	Senkschraube	Countersunk screw	KT2004200515

3 Schlauchpaket / Cable-hose set

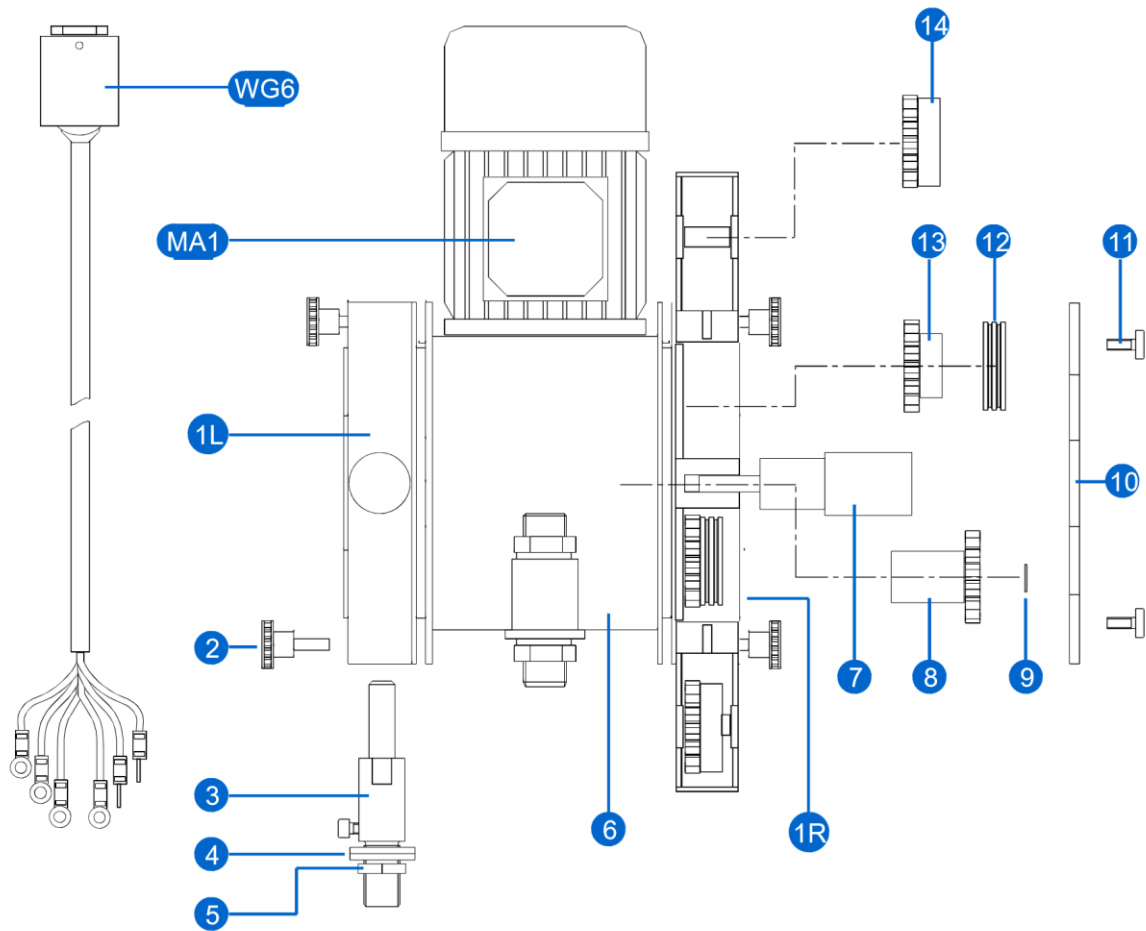


Pos. Pos.	Benennung Deutsch	Description English	Artikel-Nr. Article no.
	Schlauchpaket (Ø 1,2 & 1,6 mm)	Cable-hose set (Ø 1,2 & 1,6 mm)	LB61080-xx/16
	Schlauchpaket (Ø 2,0–2,5 mm)	Cable-hose set (Ø 2,0–2,5 mm)	LB61080-xx/1
1	Schutzschlauch 50x1,5 mm (Meterware)	Protective hose 50x1,5 mm (sold by the metre)	KT3003368
2	Schutzbalg Schub 5	Protective bellows Schub 5	KT410303
WN1.2	Zerstäuberluftschlauch	Atomizer air hose	LB51080-xx/3
WN5	Drahtführungsschlauch (Ø 1,2 & 1,6 mm)	Wire guide tube (Ø 1,2 & 1,6 mm)	LB51080-xx/21
	Drahtführungsschlauch (Ø 2,0–2,5 mm)	Wire guide tube (Ø 2,0–2,5 mm)	LB51080-xx/2
WZ1	Strom-/Luftschlauch	Current/air hose	LB51080-xx/1

Artikel-Nr.-Schlüssel für Schlauchlängen: 1,5 m: xx = 15; 3,0 m: xx = 30
Article no. code for hose lengths: 1,5 m: xx = 15; 3,0 m: xx = 30

Andere Längen auf Anfrage.
Other lengths on request.

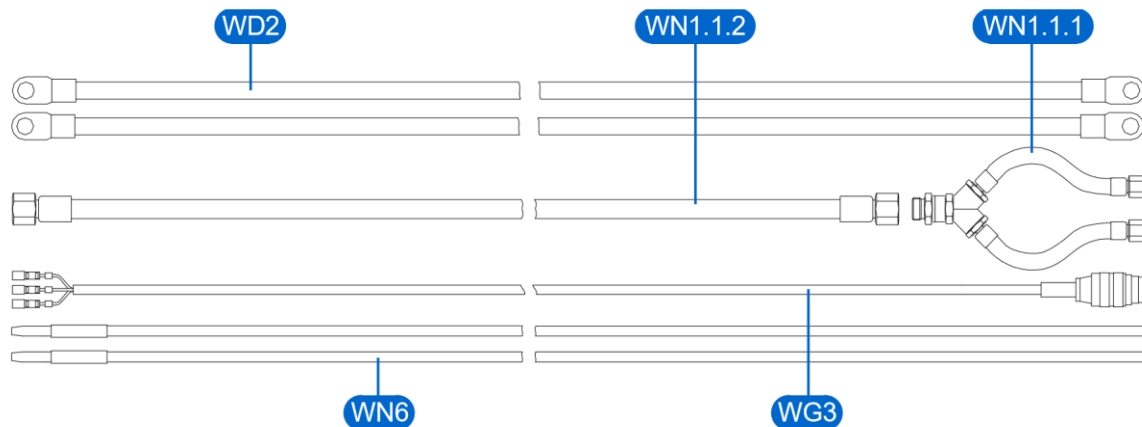
4 Vorschubgetriebe WF6 / Wire feed gear WF6



4 Vorschubgetriebe WF6 – Ersatzteilliste / Wire feed gear WF6 – Spare parts list

Pos. <i>Pos.</i>	Benennung <i>Deutsch</i>	Description <i>English</i>	Artikel-Nr. <i>Article no.</i>
	Vorschubgetriebe WF6 (20:1) kpl. (2,5 mm)	Wire feed gear WF6 (20:1) compl. (2,5 mm)	LB6041020
	Vorschubgetriebe WF6 (75:1) kpl. (2,5 mm)	Wire feed gear WF6 (75:1) compl. (2,5 mm)	LB6041075
1L	Getriebeplatte links kpl.	Gear plate left compl.	LB411530
1R	Getriebeplatte rechts kpl.	Gear plate right compl.	LB411530/1
2	Rändelschraube	Knurled screw	KT2005000620
3	Strom-Draht-Anschluss	Current/wire connector	LB417023
4	Unterlegscheibe M16 Ms	Washer M16 brass	KT20008216
5	Mutter R3/8" Ms	Nut R3/8" brass	KT3065862/2
6	Getriebeabdeckung WF6	Gearbox cover WF6	LB404110
7	Andruckhebel	Pressure lever	KT115301
8	Getrieberitzel	Gear pinion	LB504830
9	Sicherungsring 12x1	Retaining ring 12x1	KT20210
10	Abdeckplatte	Cover plate	KT1153211
11	Befestigungsschraube für Deckel WF6	Fastening screw for cover WF6	KT1153211_1
12	Vorschubrolle Ø 1,0–1,2 mm gerändelt Vorschubrolle Ø 1,6 mm gerändelt Vorschubrolle Ø 2,0 mm gerändelt Vorschubrolle Ø 2,5 mm gerändelt Vorschubrolle Ø 3,2 mm gerändelt Vorschubrolle Ø 1,0–1,2 mm V-Profil Vorschubrolle Ø 1,6 mm V-Profil Vorschubrolle Ø 2,0 mm V-Profil Vorschubrolle Ø 2,5 mm V-Profil Vorschubrolle Ø 3,2 mm V-Profil	Wire feed roller Ø 1,0–1,2 mm knurled profile Wire feed roller Ø 1,6 mm knurled profile Wire feed roller Ø 2,0 mm knurled profile Wire feed roller Ø 2,5 mm knurled profile Wire feed roller Ø 3,2 mm knurled profile Wire feed roller Ø 1,0–1,2 mm V-profile Wire feed roller Ø 1,6 mm V-profile Wire feed roller Ø 2,0 mm V-profile Wire feed roller Ø 2,5 mm V-profile Wire feed roller Ø 3,2 mm V-profile	LB404021010/12 LB404021010/16 LB404021010/20 LB404021010/25 LB404021010/32 LB404021011/12 LB404021011/16 LB404021011/20 LB404021011/25 LB404021011/32
13	Vorschubrollenträger mit Ritzel	Wire feed roller carrier with pinion	LB40402101
14	Druckrolle mit Ritzel (glatt) Druckrolle mit Ritzel Ø 1,6 mm gerändelt Druckrolle mit Ritzel Ø 2,0 mm gerändelt Druckrolle mit Ritzel Ø 2,5 mm gerändelt	Pressure roller with pinion (smooth) Pressure roller with pinion Ø 1,6 mm knurled profile Pressure roller with pinion Ø 2,0 mm knurled profile Pressure roller with pinion Ø 2,5 mm knurled profile	LB50481120 LB5048110/16 LB5048110/20 LB5048110/25
MA1	Getriebemotor WF6 (20:1) Getriebemotor WF6 (75:1)	Gear motor WF6 (20:1) Gear motor WF6 (75:1)	KT11601/20 KT11601/75
WG6	Motorkabel WF6 4 m	Motor cable WF6 4 m	LB524415/40

5 Energieschlauchpaket / Energy cable-hose set



Pos. Pos.	Benennung Deutsch	Description English	Artikel-Nr. Article no.
	Energieschlauchpaket (exkl. Pos. WG3, WN6)	Energy cable-hose set (excl. Pos. WG3, WN6)	LB61081-xx
WD2	Stromkabel	Power cable	LB51084-xx/1
WG3	Fernsteuerkabel	Remote control cable	LB5107-xx/5
WN 1.1.1	Y-Verteiler Zerstäuberluftschlauch	Y-manifold atomizer air hose	LB51024/10
WN 1.1.2	Zerstäuberluftschlauch	Atomizer air hose	LB51084-xx/3
WN6	Drahtführungsschlauch WF6 (Ø 1,2–1,6 mm)	Wire guide tube WF6 (Ø 1,2–1,6 mm)	LB5107/xx
	Drahtführungsschlauch WF6 (Ø 2,0–2,5 mm)	Wire guide tube WF6 (Ø 2,0–2,5 mm)	LB5107/xx-1

Artikel-Nr.-Schlüssel für Kabel-/Schlauchlängen: 4,0 m: xx = 40; 11 m: xx = 110

Article no. code for cable/hose lengths: 4,0 m: xx = 40; 11 m: xx = 110

Andere Längen auf Anfrage.

Other lengths on request.

6 Ersatzteil-Lagerhaltung (Empfehlung) / Recommended spare parts stock

Menge Qty.	Benennung Deutsch	Description English	Artikel-Nr. Article no.
Geschlossenes Düsensystem / Closed nozzle system			
1	Radialdüsenmutter Schub 5 Breitstrahldüsenmutter Schub 5 Breitstrahldüse	Radial nozzle nut Schub 5 Flat spray nozzle nut Schub 5 Flat spray nozzle	LB40435 LB401002/1 LB401001
1	Gasdüse Ø 1,6–2,0 mm (auch Ø 1,2 mm) Gasdüse Ø 2,5 mm	Gas nozzle Ø 1,6–2,0 mm (also Ø 1,2 mm) Gas nozzle Ø 2,5 mm	LB40434/20-2 LB40434/25-2
10	Kontaktdüse Ø 1,2 mm Kontaktdüse Ø 1,6 mm Kontaktdüse Ø 1,6 mm Al (Al, AlMg) Schlitzkontaktdüse Ø 1,6 mm Kontaktdüse Ø 2,0 mm Kontaktdüse Ø 2,0 mm Al (Al, AlMg) Schlitzkontaktdüse Ø 2,0 mm Kontaktdüse Ø 2,5 mm Kontaktdüse Ø 2,5 mm Al (Al, AlMg) Schlitzkontaktdüse Ø 2,5 mm	Contact nozzle Ø 1,2 mm Contact nozzle Ø 1,6 mm Contact nozzle Ø 1,6 mm Al (Al, AlMg) Slotted contact nozzle Ø 1,6 mm Contact nozzle Ø 2,0 mm Contact nozzle Ø 2,0 mm Al (Al, AlMg) Slotted contact nozzle Ø 2,0 mm Contact nozzle Ø 2,5 mm Contact nozzle Ø 2,5 mm Al (Al, AlMg) Slotted contact nozzle Ø 2,5 mm	LB40135/12 LB40135/16 LB401351/16 LB40432/16 LB40135/20 LB401351/20 LB40432/20 LB40135/25 LB401351/25 LB40432/25
1	Zerstäuberdüse Schub 5	Atomizer nozzle Schub 5	LB40431
Offenes Düsensystem / Open nozzle system			
1	Blendschutz	Dazzle protection	LB40140
1	Schutzscheibe (für Zn) Schutzscheibe (für technische Drähte)	Cover disc (for Zn) Cover disc (for technical wire)	LB40139 LB40139_1
10	Kontaktdüse Ø 1,2 mm Kontaktdüse Ø 1,6 mm Kontaktdüse Ø 1,6 mm Al (Al, AlMg) Kontaktdüse Ø 2,0 mm Kontaktdüse Ø 2,0 mm Al (Al, AlMg) Kontaktdüse Ø 2,5 mm Kontaktdüse Ø 2,5 mm Al (Al, AlMg)	Contact nozzle Ø 1,2 mm Contact nozzle Ø 1,6 mm Contact nozzle Ø 1,6 mm Al (Al, AlMg) Contact nozzle Ø 2,0 mm Contact nozzle Ø 2,0 mm Al (Al, AlMg) Contact nozzle Ø 2,5 mm Contact nozzle Ø 2,5 mm Al (Al, AlMg)	LB40135/12 LB40135/16 LB401351/16 LB40135/20 LB401351/20 LB40135/25 LB401351/25
1	Zerstäuberdüse (1-Loch) Zerstäuberdüse (2-Loch) Gr. 1 Ø 1,6–2,0 mm Zerstäuberdüse (2-Loch) Gr. 2 Ø 2,5–3,2 mm	Atomizer nozzle (1-hole) Atomizer nozzle (2-hole) size 1 Ø 1,6–2,0 mm Atomizer nozzle (2-hole) size 2 Ø 2,5–3,2 mm	LB40138/9 LB40138/1 LB40138/2
Schlauchpaket / Cable-hose set			
2	Drahtführungsschlauch (Ø 1,2 & 1,6 mm) Drahtführungsschlauch (Ø 2,0– 2,5 mm)	Wire guide tube (Ø 1,2 & 1,6 mm) Wire guide tube (Ø 2,0–2,5 mm)	LB51080-xx/21 LB51080-xx/2

Menge Qty.	Benennung Deutsch	Description English	Artikel-Nr. Article no.
Hilfs- und Betriebsstoffe / <i>Operating supplies</i>			
1	PTFE-Spray	PTFE spray	KT0403
1	Kontaktöl	Contact oil	KT0930
1	Kontaktfett	Contact grease	KT0931
1	Graphit-Zerstäuber	Graphite powder	KT0932
10	Düsenreiniger	Nozzle cleaner	KT0933
Vorschubgetriebe WF6 / <i>Wire feed gear WF6</i>			
4	Vorschubrolle Ø 1,0–1,2 mm gerändelt	Wire feed roller Ø 1,0–1,2 mm knurled profile	LB404021010/12
	Vorschubrolle Ø 1,6 mm gerändelt	Wire feed roller Ø 1,6 mm knurled profile	LB404021010/16
	Vorschubrolle Ø 2,0 mm gerändelt	Wire feed roller Ø 2,0 mm knurled profile	LB404021010/20
	Vorschubrolle Ø 2,5 mm gerändelt	Wire feed roller Ø 2,5 mm knurled profile	LB404021010/25
	Vorschubrolle Ø 3,2 mm gerändelt	Wire feed roller Ø 3,2 mm knurled profile	LB404021010/32
	Vorschubrolle Ø 1,0–1,2 mm V-Profil	Wire feed roller Ø 1,0–1,2 mm V-profile	LB404021011/12
	Vorschubrolle Ø 1,6 mm V-Profil	Wire feed roller Ø 1,6 mm V-profile	LB404021011/16
	Vorschubrolle Ø 2,0 mm V-Profil	Wire feed roller Ø 2,0 mm V-profile	LB404021011/20
	Vorschubrolle Ø 2,5 mm V-Profil	Wire feed roller Ø 2,5 mm V-profile	LB404021011/25
	Vorschubrolle Ø 3,2 mm V-Profil	Wire feed roller Ø 3,2 mm V-profile	LB404021011/32
	Druckrolle mit Ritzel (glatt)	Pressure roller with pinion (smooth)	LB50481120
	Druckrolle mit Ritzel Ø 1,6 mm gerändelt	Pressure roller with pinion Ø 1,6 mm knurled profile	LB5048110/16
4	Druckrolle mit Ritzel Ø 2,0 mm gerändelt	Pressure roller with pinion Ø 2,0 mm knurled profile	LB5048110/20
	Druckrolle mit Ritzel Ø 2,5 mm gerändelt	Pressure roller with pinion Ø 2,5 mm knurled profile	LB5048110/25
Energieschlauchpaket / <i>Energy cable-hose set</i>			
2	Drahtführungsschlauch WF6 (Ø 1,2–1,6 mm)	Wire guide tube WF6 (Ø 1,2–1,6 mm)	LB5107/xx
	Drahtführungsschlauch WF6 (Ø 2,0–2,5 mm)	Wire guide tube WF6 (Ø 2,0–2,5 mm)	LB5107/xx-1

Schlauchpaket: 1,5 m: xx = 15; 3,0 m: xx = 30 · Energieschlauchpaket: 4,0 m: xx = 40; 11 m: xx = 110
Cable-hose set: 1,5 m: xx = 15; 3,0 m: xx = 30 · Energy cable-hose set: 4,0 m: xx = 40; 11 m: xx = 110

Andere Längen auf Anfrage.
Other lengths on request.